

Также данная апелляция осуществляется путем отсылки к историческим событиям или личностям: *Лето 988 – квас по праву славный* (квас «Лето 988» ОАО «Криница», 2013).

Среди вербальных способов выражения традиционности выделяется использование прецедентных феноменов: *Своя рубашка ближе к телу* (платежная карта «Белкарт», 2013), а также обыгрывание национальных стереотипов: *Хлеб. Тое, што нас аб'ядноўвае* (социальная реклама, 2017).

Невербально апелляция к традиции выражается при помощи символов, фольклорного элемента или оформления рекламного обращения в виде сказки. Так, например, в рекламе сети магазинов «Symbal.by» белорусская гимнастка Мелитина Станюта изображена в футболке с белорусским орнаментом (2018); в рекламном обращении сети магазинов «Буслік» центральное положение занимает изображение Дедушки Мороза (2018); основным персонажем рекламы детских изданий «Комсомолки» является анимационный медвежонок (Комсомольская правда, 2018, № 239).

Таким образом, апелляция к традиции осуществляется как вербально, так и невербально и выражается посредством оценочной квалификации, советизмов, упоминания исторических событий и персонажей, использования символов, наличия фольклорного элемента, отсылки к детским переживаниям, употребления прецедентных феноменов, подачи рекламного текста в виде сказки и обыгрывания национальных стереотипов.

А. Турова

ВОЕННАЯ МЕТАФОРА В СПОРТИВНОМ МЕДИАДИСКУРСЕ БЕЛАРУСИ

Метафора является языковым средством, которое довольно часто используется в средствах массовой коммуникации. Мы проанализировали метафоры, при помощи которых осуществлялось представление события «Олимпийские игры – 2018» в белорусских медиа.

В проанализированных были выявлены различные метафорические модели, самой частотной из которых оказалась военная метафора. Как показывают результаты исследования, проведение многих спортивных состязаний, в частности Олимпийских игр, напоминает ведение военных действий. Военная метафора помогает эффективно и наглядно репрезентировать события из мира спорта. В психологическом смысле Олимпийские игры есть аналогия войны, где участники соперничают между собой, состязаются, побеждают, проигрывают.

В описании событий при помощи военной метафоры реализуется моделирующая разновидность когнитивной метафоры: *россияне завоевали 17 медалей, ожесточенная борьба, спортивный Олимп покоряется, россияне были близки к поражению, команда сумела взять награды, российская сборная одолела в сложном поединке Германию, Германия сокрушила Швецию и Канаду, суперпрофессиональные атаки (хоккей), пропустили пару*

контратак, решающая битва (керлинг), мы не сдались, мы отстаивали страну и свои интересы, бились отчаянно и рьяно, фанаты вооружились хорошим настроением, олимпийский турнир, действовать в нападении, прессинг не позволял (хоккей), россияне пропустили контратаку, вратарская амуниция, маленькая война (о выступлении), «браво» героям Олимпиады, останется в строю, спортсмены из третьего-четвертого эшелона, настоящий подвиг (о радостной победе).

В отдельных фрагментах новостных сообщений можно проследить целые серии выражений с высокой концентрацией военных метафор. Предложения буквально насыщены ими, то есть метафора выполняет текстообразующую функцию, и, кроме этого, достигается наивысший уровень экспрессии и отождествление Олимпиады с военными действиями: *В ходе олимпийского турнира в Пхенчхане подопечные Олега Знарка не испытали серьезных проблем во встречах предварительного раунда, однако в борьбе за золотые награды немецкие хоккеисты доказали, что не зря пробились в финал.*

Можно сделать вывод, что язык спорта часто представляет собой продукт метафоризации военной лексики. Использование военных метафор при создании публикаций на спортивные темы является естественным феноменом, среди причин которого можно назвать историческую связь между войной и спортом, наличие общих черт и сходств в правилах многих спортивных игр и военных действий, тенденцию к проявлению экспрессии при описании спортивных событий.

Ю. Хвесечко

МЕТАФОРИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СОБЫТИЯ «ЕВРОПЕЙСКИЕ ИГРЫ» В МЕДИАТЕКСТЕ

Метафоричность является одним из важнейших признаков современного медиатекста, обращение к которому помогает не только фиксировать полученное знание в тексте, но и выразить отношение автора к представленному событию. Мы проанализировали метафорические модели, которые белорусские журналисты используют в текстах, освещающих Европейские игры.

Наиболее частотной моделью является *спортивная метафора*, уподобляющая сам процесс подготовки и продажи билетов к Европейским играм спортивным соревнованиям: *Сегодня с 21.00 начался отсчет 100 дней, оставшихся до старта II Европейских игр 2019 года; Подготовка ко II Европейским играм 2019 выходит на финишную прямую; Стартует вторая волна продаж билетов на Европейские игры.*

Вторую позицию по частотности занимают *военные метафоры*, представляющие игры турниром, в котором спортсмены защищают честь страны: *Мы будем биться только за победу на Европейских играх; Европейские игры завоевали огромную аудиторию, а старта данного увлекательного турнира с нетерпением ждут миллионы болельщиков.*

Нередко встречается также сравнение Европейских игр с экзаменом: *Белорусских спортсменов впереди ждут два важных и строгих экзамена – II Европейские игры 2019 года и Олимпиада в Токио в 2020 году.*